Awas

- Kusyen urutan ini hanya dimaksudkan untuk digunakan berulang kali oleh seorang pengguna.
- Jangan sekali-kali menjatuhkannya atau memasukkan objek asing ke dalam mana-mana bukaan.
- Jangan sekali-kali gunakan sebarang aksesori atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian tersebut, jaminan anda menjadi tak sah.
- Cuci, bilas dan sterilkan kusyen urutan setiap kali sebelum digunakan.
- Jangan gunakan agen pembersih antibakteria atau yang melelas ketika anda membersihkan kusyen urutan.

Bersedia untuk menggunakan

Pembersihan dan pensterilan

Bersihkan dan sterilkan kusyen urutan sebelum digunakan buat kali pertama sebagaimana yang diterangkan dalam bab 'Pembersihan dan pensterilan'. Bersihkan kusyen urutan selepas setiap penggunaan yang seterusnya dan sterilkan ia sebelum setiap penggunaan yang seterusnya.

Pemasangan kusyen urutan di dalam pam susu badan AVENT Philips

Nota: Pastikan bahawa setiap bahagian pam susu badan telah dibersih, disteril dan dipasang seperti yang digambarkan di dalam manual pengguna pam susu badan AVENT Philips. Cuci tangan anda dengan menyeluruh sebelum anda mengendalikan bahagian yang telah dibersihkan.

1 Tempatkan kusyen urutan bagi puting lebih besar di dalam bahagian berbentuk corong pada badan pam. Tolak masuk bahagian dalam kusyen urutan sejauh mungkin dan pastikan bahawa ia terkedap sepenuhnya di sekeliling bibir badan pam. Tekan di antara kelopaknya untuk mengeluarkan sebarang udara yang terperangkap (Gamb. 2).

Pembersihan dan pensterilan

Bersihkan dan sterilkan kusyen urutan sebelum digunakan buat kali pertama. Bersihkan kusyen urutan selepas setiap penggunaan yang seterusnya dan sterilkan ia sebelum setiap penggunaan yang seterusnya.

1 Bersihkan kusyen urutan di dalam air panas dengan sedikit cecair pencuci pinggan lalu bilas dengan menyeluruh. Anda juga boleh membersihkan kusyen urutan di dalam mesin pencuci pinggan (di rak atas sahaja).

2 Sterilkan kusyen urutan di dalam pensteril berwap AVENT Philips atau dengan merebusnya selama 5 minit.

Penyimpanan

Jauhkan kusyen urutan daripada terkena cahaya matahari langsung kerana pendedahan berpanjangan mungkin akan mengakibatkan penyahwarnaan.

1 Simpan kusyen urutan di tempat yang selamat dan kering.

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan servis atau maklumat, atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web AVENT Philips di **www.philips.com/support** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia. Jika Pusat Layanan Pelanggan tidak terdapat di negara anda, hubungi wakil penjual AVENT Philips di tempat anda.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณตั้งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips AVENT! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips AVENT มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

- ที่นวดกันกระแทก Philips AVENT สำหรับหัวนมขนาดใหญ่ขึ้นได้รับการออกแบบมาเพื่อสัมผัสที่นุ่มนวลและบรรเทาโดยเลียนแบบลักษณะการดูดของลูกน้อยเพื่อให้น้ำนมไหลอย่างรวดเร็ว สบาย และอ่อนโยน
- ให้ใช้ที่นวดกันกระแทกสำหรับหัวนมขนาดใหญ่ขึ้น หากที่นวดกันกระแทกมาตรฐานที่มาพร้อมกับเครื่องปั๊มน้ำนมมีขนาดไม่พอดี (รูปที่ 1)
- ใช้ที่นวดกันกระแทกสำหรับหัวนมขนาดใหญ่ขึ้นเฉพาะกับเครื่องปั๊มน้ำนมของ Philips AVENT รุ่น SCF330, SCF332 และ SCF334 เท่านั้น

ข้อสำคัญ

โปรดอ่านคู่มือนี้ให้ถี่ถ้วนก่อนใช้ที่นวดกันกระแทกสำหรับหัวนมขนาดใหญ่ขึ้นและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

คำเตือน

- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำที่นวดกันกระแทกนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำที่นวดกันกระแทกไปเล่น
- ตรวจสอบร่องรอยความเสียหายของที่นวดกันกระแทกก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ห้ามใช้ที่นวดกันกระแทกหากอุปกรณ์มีรอยเสียหาย
- ไม่ควรวางที่นวดกันกระแทกไว้ในที่ที่รื้อนจัด และได้รับแสงแดดโดยตรง

ข้อควรระวัง

- ที่นวดกันกระแทกได้รับการออกแบบมาเพื่อการใช้ซ้ำโดยผู้ใช้เพียงคนเดียวเท่านั้น
- ห้ามยุยอดหรือสิ่งวัตถุแปลกปลอมลงในช่องต่างๆ ในที่นวดกันกระแทก
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ Philips AVENT ไม่ได้แนะนำ โดยการรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้ทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- ล้างทำความสะอาดและฆ่าเชื้อที่นวดกันกระแทกทุกครั้งก่อนการใช้งาน
- ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดฆ่าเชื้อแบคทีเรียหรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูง เมื่อทำความสะอาดที่นวดกันกระแทก

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ

ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อที่นวดกันกระแทกก่อนการใช้งานครั้งแรกตามที่ได้อธิบายไว้ในบท "การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ" นอกจากนี้ ให้คุณทำความสะอาดที่นวดกันกระแทกหลังการใช้งานและฆ่าเชื้อก่อนการใช้งานทุกครั้ง

การประกอบที่นวดกันกระแทกในเครื่องปั๊มน้ำนม Philips AVENT

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ทำความสะอาด ฆ่าเชื้อ และประกอบ ชิ้นส่วนทุกชิ้นของเครื่องปั๊มน้ำนมตามที่ได้รับการอธิบายในคู่มือการใช้งานของเครื่องปั๊มน้ำนม Philips AVENT และทำความสะอาดมือของคุณให้ทั่วถึงก่อนจับชิ้นส่วนที่ทำความสะอาดแล้ว

1 ใส่ที่นวดกันกระแทกสำหรับหัวนมขนาดใหญ่ขึ้นไปในตัวเครื่องที่เป็นรูปกรวย จากนั้นให้กดด้านในของที่นวดกันกระแทกลงไปให้ลึกที่สุด และตรวจสอบให้แน่ใจว่าขอบรอบๆ ปิดเข้ากับตัวเครื่องสนิทดีแล้ว จากนั้นรีดระหว่างส่วนที่เหมือนกลีบดอกไม้เพื่อไล่อากาศที่หลงเหลืออยู่ (รูปที่ 2)

การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ

ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อที่นวดกันกระแทกก่อนการใช้งานครั้งแรก นอกจากนี้ ให้คุณทำความสะอาดที่นวดกันกระแทกหลังการใช้งานและฆ่าเชื้อก่อนการใช้งานทุกครั้ง

1 ทำความสะอาดที่นวดกันกระแทกในน้ำร้อนผสมน้ำยาทำความสะอาดและล้างด้วยน้ำสะอาดอย่างทั่วถึง นอกจากนี้คุณยังสามารถล้างชิ้นส่วนต่างๆ ในเครื่องล้างจานได้อีกด้วย (เฉพาะที่ตะแกรงชั้นบนเท่านั้น)

2 ฆ่าเชื้อที่นวดกันกระแทกในเครื่องนึ่งฆ่าเชื้อ Philips AVENT หรือโดยการต้มเป็นเวลา 5 นาที

การจัดเก็บ

เก็บที่นวดกันกระแทกให้ห่างจากแสงแดดส่อง เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจาง

1 ควรจัดเก็บที่นวดกันกระแทกในที่แห้งและปลอดภัย

การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือหากคุณมีปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips AVENT ได้ที่ **www.philips.com/support** หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของ Philips AVENT ในประเทศของคุณ โดยหมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการลูกค้าอยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips AVENT ในประเทศ

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips AVENT! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips AVENT cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

- Miếng đệm xoa bóp Philips AVENT dành cho đầu ty lớn hơn được thiết kế mang lại cảm giác mềm mại và ấm áp và mô phỏng hành động nút của bé để cho dòng sữa chảy nhanh - thoải mái và nhẹ nhàng.
- Hãy sử dụng miếng đệm xoa bóp dành cho đầu ty lớn hơn nếu miếng đệm chuẩn cấp kèm không vừa khít với dụng cụ hút sữa (Hình 1).
- Chỉ sử dụng miếng đệm xoa bóp dành cho đầu ty lớn hơn với dụng cụ hút sữa Philips AVENT loại SCF330, SCF332 và SCF334.

Quan trọng

Hãy đọc hướng dẫn sử dụng cẩn thận trước khi dùng miếng đệm xoa bóp dành cho đầu ty lớn hơn và cất giữ để tham khảo sau.

Cảnh báo

- Miếng đệm xoa bóp này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng sản phẩm bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với miếng đệm xoa bóp.
- Hãy kiểm tra các dấu hiệu hư hỏng trên miếng đệm xoa bóp trước mỗi lần sử dụng. Không sử dụng nếu miếng đệm xoa bóp bị hư.
- Không để miếng đệm xoa bóp tiếp xúc trực tiếp với nhiệt độ cao hoặc để ra ngoài ánh nắng mặt trời trực tiếp.

Chú ý

- Miếng đệm xoa bóp chỉ dành cho việc sử dụng nhiều lần bởi một người sử dụng.
- Không làm rơi hay nhét bất kỳ vật lạ nào vào lỗ của miếng đệm xoa bóp.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips AVENT không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Hãy rửa, súc và khử trùng miếng đệm xoa bóp trước mỗi lần sử dụng.
- Không sử dụng các chất làm sạch chống khuẩn hoặc mang tính ăn mòn khi bạn làm sạch miếng đệm xoa bóp.

Chuẩn bị sử dụng máy

Làm sạch và khử trùng

Hãy làm sạch và khử trùng miếng đệm xoa bóp trước lần sử dụng đầu tiên như được mô tả trong Chương 'Làm sạch và Khử trùng'. Hãy làm sạch miếng đệm xoa bóp sau mỗi lần sử dụng tiếp theo và khử trùng trước mỗi lần sử dụng tiếp theo.

Lắp miếng đệm xoa bóp vào dụng cụ hút sữa Philips AVENT

Lưu ý: Hãy đảm bảo các bộ phận của dụng cụ hút sữa được làm sạch, khử trùng và lắp theo như mô tả trong hướng dẫn sử dụng dụng cụ hút sữa Philips AVENT của bạn. Hãy rửa tay thật kỹ trước khi bạn chạm vào các bộ phận được làm sạch.

1 Hãy đặt miếng đệm xoa bóp dành cho đầu ty lớn hơn vào phần hình phễu của thân dụng cụ hút sữa. Đẩy phần bên trong của miếng đệm xoa bóp càng xa càng tốt và đảm bảo miếng đệm đậy kín xung quanh vành của thân dụng cụ hút sữa. Ấn vào cánh để loại bỏ không khí còn giữ lại (Hình 2).

Làm sạch và khử trùng

Hãy làm sạch và khử trùng miếng đệp xoa bóp trước lần sử dụng đầu tiên. Hãy làm sạch miếng đệm xoa bóp sau mỗi lần sử dụng tiếp theo và khử trùng trước mỗi lần sử dụng tiếp theo.

1 Hãy làm sạch miếng đệm xoa bóp trong nước nóng với một chút nước rửa chén và súc thật kỹ. Bạn cũng có thể làm sạch miếng đệm xoa bóp trong máy rửa bát (chỉ để trên giá cao nhất).

2 Hãy khử trùng miếng đệm xoa bóp trong máy khử trùng hơi nước Philips AVENT hoặc nước sôi trong 5 phút.

Bảo quản

Không để miếng đệm xoa bóp ra ngoài ánh nắng mặt trời trực tiếp, vì để lâu như vậy có thể làm cho sản phẩm bị biến màu.

1 Bảo quản miếng đệm xoa bóp ở nơi an toàn và khô ráo.

Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng truy cập trang web của Philips AVENT tại **www.philips.com/support** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips AVENT ở nước bạn. Bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips AVENT tại địa phương bạn.

繁體中文

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦 AVENT！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦 AVENT 提供的支援。

- 適用於較大乳頭的飛利浦 AVENT 按摩墊，模仿嬰兒吸吮動作的柔軟溫暖設計，能更舒適溫和地讓乳汁快速分泌。
- 如果吸乳器隨附的標準按摩墊無法緊密貼合胸部，請使用適用於較大乳頭的按摩墊。 (圖 1)
- 適用於較大乳頭的按摩墊僅能搭配飛利浦 AVENT 吸乳器型號 SCF330、SCF332 和 SCF334 使用。

重要事項

使用適用於較大乳頭的按摩墊前，請先仔細閱讀使用手冊，並保留說明以供日後參考。

警示

- 本按摩墊不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是缺乏使用經驗與知識者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法方可使用。
- 請勿讓孩童將本按摩墊當成玩具。
- 每次使用按摩墊前請務必仔細檢查。若有任何損壞請停止使用按摩墊。
- 請勿將按摩墊暴露於極端高溫或直接曝曬在陽光下。

警告

- 本按摩墊僅限單一使用者重複使用。
- 請勿從按摩墊的開口放入或塞入任何異物。
- 請勿使用其他製造商或非飛利浦 AVENT 建議的任何配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固將會失效。
- 請在每次使用前清洗並消毒按摩墊。
- 請勿使用抗菌或磨蝕性清潔劑清洗按摩墊。

使用前準備

清潔與殺菌

請在第一次使用前，依照「清潔與殺菌」章節所述，清潔和消毒按摩墊。每次使用完後，請清潔按摩墊，並在下次使用前進行消毒。

將按摩墊組裝至飛利浦 AVENT 吸乳器

注意： 請依照飛利浦 AVENT 吸乳器使用者手冊中所述，確實清潔、消毒並組裝吸乳器的所有零件。請徹底清洗您的雙手後，再拿取清潔過的零件。

1 將適用於較大乳頭的按摩墊放入吸乳器本體的漏斗型部分中。儘可能地將按摩墊的內部推入最深處，並確定按摩墊能完全將吸乳器本體的邊緣密封。按壓花瓣狀突起間的凹槽，以將多餘空氣擠出。 (圖 2)

清潔與殺菌

請在第一次使用前清潔和消毒按摩墊。每次使用完後，請清潔按摩墊，並在下次使用前進行消毒。

1 在熱水中使用微量的洗劑徹底清洗按摩墊。您也可以將按摩墊放入洗碗機中清洗 (按摩墊僅能放在洗碗機中的最上層)。

2 請使用飛利浦 AVENT 蒸氣消毒鍋消毒按摩墊，或將按摩墊煮沸 5 分鐘，以達殺菌效果。

收納

請勿讓按摩墊直接曝曬在陽光下，長時間的曝曬容易導致產品變色。

1 請將按摩墊存放在安全、乾燥的地方。

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦 AVENT 網站，網址為：www.philips.com/support，或連絡您所在國家/地區的飛利浦 AVENT 顧客服務中心。電話號碼可參閱全球保證書。若您的所在國家/地區沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦 AVENT 經銷商。

简体中文

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦新安怡！为了您能充分享受飞利浦新安怡提供的支持，请注册您的产品，网址为 www.philips.com/welcome。

- 适合较大乳头的飞利浦新安怡按摩护垫专为打造轻柔温暖的舒适感而设计，可模仿宝宝的吸吮行为，乳汁流量较快 - 既舒服又轻柔。
- 如果随附的标准按摩护垫与吸乳器不相配，则可使用适合较大乳头的按摩护垫。 (图 1)
- 仅将适合较大乳头的按摩护垫与飞利浦新安怡吸乳器 SCF330、SCF332 和 SCF334 配合使用。

注意事项

使用适合较大乳头的按摩护垫之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

警告

- 本按摩护垫不适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍按摩护垫。
- 每次使用之前，请检查按摩护垫是否有任何损坏迹象，如有损坏，请勿使用按摩护垫。
- 切勿将按摩护垫暴露在高温和阳光直射下。

注意

- 按摩护垫仅适用于由一位用户重复使用。
- 切勿掉落或将任何异物插入按摩护垫的开口处。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦新安怡特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 每次使用前，请对按摩护垫进行清洗、冲洗和消毒。
- 切勿使用抗菌或磨蚀性清洁剂清洁按摩护垫。

使用准备

清洁和消毒

首次使用之前，请按照“清洁和消毒”一章所述对按摩护垫进行清洁和消毒。每次使用后请清洁按摩护垫，每次使用前请对其进行消毒。

将按摩护垫组装在飞利浦新安怡吸乳器中

注意： 确保吸乳器的所有部件均已按照飞利浦新安怡吸乳器的用户手册所述加以清洁、消毒和组装。处理清洁过的部件之前，请彻底洗净双手。

1 将适合较大乳头的按摩护垫装入吸乳器主体的漏斗形区域。尽可能推入按摩护垫的内部，确保其与吸乳器主体的边缘完美密封。在花瓣之间按压以清除任何聚集的空气。 (图 2)

清洁和消毒

首次使用之前，请对按摩护垫进行清洁和消毒。每次使用后请清洁按摩护垫，每次使用前请对其进行消毒。

1 在加少许洗涤液的热水中清洁按摩护垫，然后彻底冲洗。您也可在洗碗机中清洁按摩护垫（仅在搁架上）。

2 仅在飞利浦新安怡蒸汽消毒锅中对按摩护垫进行消毒，或在沸水中煮 5 分钟。

存储

将按摩护垫远离阳光直射，长时间暴晒可能导致变色。

1 将按摩护垫存放在安全干燥的地方。

保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦新安怡网站：www.philips.com/support。您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请与当地的飞利浦新安怡经销商联系。

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

تمیزکردن و استریل کردن

بالشتک ماساژرا قبل ازاولین استفاده به نحوی که در فصل "تمیز کردن و استریل کردن" شرح داده شده است تمیز و استریل کنید. بالشتک ماساژرا پس ازهر بار استفاده تمیز و کرده و قبل ازهر بار استفاده استریل کنید.

سوارکردن بالشتک ماساژدرپمپ شیر Philips AVENT

توجه: مطمئن شوید که کلیه قطات پمپ شیر دوشی تمیز، استریل و به نحوی که در دفترچه راهنمای کاربر پمپ شیر دوشی Philips AVENT شرح داده شده است نصب شده اند. دستان خود را قبل از کار با قطعات تمیز کاملا بشوئید.

1 بالشتک ماساژمخصوص نوک پستانهای بزرگ را روی بخش قیفی شکل بدنه پمپ قرار دهید. بخش داخلی بالشتک ماساژرا تا آنجا که ممکن است فشار دهید و مطمئن شوید که بطور کامل دور بدنه پمپ قرار گرفته است و نشت نمی کند. بین لبه ها فشار دهید تا هوایی که گیر کرده است را خالی کنید (شکل ۲).

تمیزکردن و استریل کردن

قطعات بالشتک ماساژرا قبل ازهر بار استفاده تمیز و استریل کنید. بالشتک ماساژرا پس ازهر بار استفاده تمیز و کرده و قبل ازهر بار استفاده استریل کنید.

1 بالشتک ماساژرا با آب داغ و مقداری مایع ظرف شویی یا بوسیله ماشین ظرف شویی کاملا تمیز کنید. همچنین می توانید بالشتک ماساژرا در ماشین ظرفشویی تمیز کنید (فقط در قفسه بالا).

2 بالشتک ماساژرا در دستگاه استریل بخار Philips AVENT یا با جوشاندن آن به مدت 5 دقیقه استریل کنید.

نگهداری

بالشتک ماساژرا در برای مدت طولانی در معرض نور خورشید قرار ندهید چون باعث رنگ رفتگی آن می گردد.

1 دستگاه را در محل مطمئن و خشک نگهداری کنید.

ضمانت و سرویس

اگر به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکلی روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips AVENT به نشانی **www.philips.com/support** بازدید کرده یا با مرکز حمایت مشتری Philips AVENT در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips AVENT مراجعه کنید.

التجهيز للاستخدام

التنظيف والتعقيم

يوصى بتنظيف وتعقيم وسادة التدليك قبل الاستخدام لأول مرة كما هو موضح في فصل "التنظيف والتعقيم". نظفي وسادة التدليك بعد كل استخدام لاحق وقومي بتعقيمها قبل كل استخدام لاحق.

تركيب وسادة التدليك في مضخة الثدي Philips AVENT

ملاحظة: تأكدي من أنه تم تنظيف وتعقيم وتجميع كل أجزاء مضخة الثدي كما هو موضح في دليل مستخدم مضخة الثدي Philips AVENT. اغسلي يديك جيدًا قبل التعامل مع الأجزاء بعد تنظيفها.

١ ضعي وسادة التدليك الخاصة بالحلمات الكبيرة الحجم في الجزء الذي على شكل قمع من جسم المضخة. ادفعي الجزء الداخلي من وسادة التدليك للداخل لأبعد حد ممكن وتأكدي من إحكامه بشكل كامل حول إطار جسم المضخة. اضغطي بين البتلات لإزالة أي هواء محتبس (شكل ٢).

التنظيف والتعقيم

قومي بتنظيف وسادة التدليك وتعقيمها قبل الاستخدام لأول مرة. نظفي وسادة التدليك بعد كل استخدام لاحق وقومي بتعقيمها قبل كل استخدام لاحق.

١ نظفي وسادة التدليك في الماء الساخن مع بعض من سائل التنظيف ثم اشطفيها جيدًا. يمكنك أيضًا أن تنظفي وسادة التدليك في غسالة الأطباق (في الرف العلوي فقط).

٢ قومي بتعقيم وسادة التدليك في جهاز التعقيم بالبخار AVENT من Philips، أو عن طريق الغلي لمدة ٥ دقائق.

التخزين

ضعي وسادة التدليك بعيدًا عن ضوء الشمس المباشر لأن التعرض لفترات طويلة لضوء الشمس المباشر يمكن أن يُسبب التشوه.

١ خزني وسادة التدليك في مكان آمن وجاف.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بـ Philips AVENT على **www.philips.com/support** أو الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips AVENT في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips AVENT المحلي الخاص بك.

فارسی

مقدمة

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوییم و به Philips AVENT خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips AVENT، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

- بالشتک ماساژ Philips AVENT برای نوک پستانهای بزرگتر برای ایجاد احساس گرم و نرم بودن و تقلید عمل مکیدن کودک شما جهت ایجاد جریان سریع شیر در وضعیتی راحت و آرام طراحی شده است.
- از بالشتک ماساژ برای نوک سینه های بزرگتر در صورتی استفاده کنید که بالشتک استاندارد ماساژ پمپ شیر دوشی اندازه نوک پستان نباشد (شکل ۱).
- فقط از بالشتک ماساژ مخصوص نوک پستانهای بزرگتر با پمپ پستان Philips AVENT مدل SCF330، SCF333 و SCF334 استفاده کنید.

مهم

این دفترچه را هنما را قبل از استفاده از بالشتک ماساژ نوک پستانهای بزرگ با دقت مطالعه کرده و آن را برای مراجعات بعدی نگاه دارید.

هشدار

- این بالشتک ماساژ برای استفاده اشخاص که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این بالشتک ماساژ تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نمی کنند.
- قبل از هر بار استفاده بالشتک ماساژ را از جهت وجود نشانه های خرابی بررسی کنید. از بالشتک ماساژ در صورتی که صدمه دیده باشد استفاده نکنید.
- بالشتک ماساژ را در برابر حرارت قرار ندهید و آن را در برابر نور مستقیم خورشید قرار ندهید.

احتیاط

- بالشتک ماساژ فقط برای استفاده مکرر توسط یک کاربر طراحی شده است.
- هیچ نوع شیء خارجی را در دریچه بالشتک ماساژ فرو نبرید.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips AVENT توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- قطعات بالشتک ماساژ را قبل از هر بار استفاده بشوئید، آب بکشید و استریل کنید.
- از مواد تمیز کننده ضد باکتری یا ساینی هنگام تمیز کردن بالشتک ماساژ استفاده نکنید.

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCF167

PHILIPS
AVENT

العربية

مقدمة

مبروك على شرائك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips AVENT! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips AVENT، سجلي منتجك على www.philips.com/welcome.

- وسادة التدليك Philips AVENT للحلمات الأكبر حجمًا مصممة لتجعلك تشعرين بالنعومة والدفء وتحاكي وضع إرضاع الطفل لإعطاء تدفق سريع للبن - براحة ورفق.
- استخدمي وسادة التدليك للحلمات الأكبر حجمًا إذا كانت وسادة التدليك العادية المزودة مع مضخة الثدي لا تثبت بإحكام (شكل ١).
- استخدمي وسادة التدليك الخاصة بالحلمات الأكبر حجمًا فقط مع الطرز SCF330 وSCF332 وSCF334 لمضخة الثدي Philips AVENT.

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام وسادة التدليك الخاصة بالحلمات الأكبر حجمًا والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير

- وسادة التدليك هذه غير مخصصة للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات تشغيل المنتج عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم العبث بوسادة التدليك.
- افحصي وسادة التدليك للكشف عن علامات التلف قبل كل استخدام. لا تستخدمي وسادة التدليك إذا كانت تالفة.
- لا تعرضي وسادة التدليك للحرارة الشديدة ولا تضعيها في ضوء الشمس المباشر.

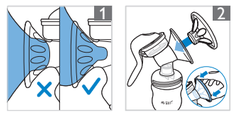
تنبيه

- وسادة التدليك مصممة للاستخدام المتكرر عن طريق مستخدم واحد فقط.
- لا تقومي مطلقًا بإسقاط أو إدخال أي جسم غريب في فتحة وسادة التدليك.
- لا تقدمي أبدًا على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصي بها Philips AVENT. فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغيًا.
- اغسلي واشطفي وقومي بتعقيم وسادة التدليك قبل كل استخدام.
- لا تستخدمي المنظفات المضادة للبكتريا أو الكاشطة عند تنظيف وسادة التدليك.

www.philips.com/AVENT

100% recycled paper
100% papier recyclé
100% 循环再造纸

4213.354.4149.2



ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome.

- The Philips AVENT massage cushion for larger nipples is designed to feel soft and warm and imitates your baby's sucking action to provide a fast milk flow - comfortably and gently.
- Use the massage cushion for larger nipples if the standard massage cushion provided with the breast pump does not fit properly (Fig. 1).
- Only use the massage cushion for larger nipples with Philips AVENT breast pump types SCF330, SCF332 and SCF334.

Important

Read this user manual carefully before you use the massage cushion for larger nipples and save it for future reference.

Warning

- This massage cushion is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the massage cushion.
- Inspect the massage cushion for signs of damage before each use. Do not use the massage cushion if it is damaged.
- Do not expose the massage cushion to extreme heat and do not place it in direct sunlight.

Caution

- The massage cushion is only intended for repeated use by a single user.
- Never drop or insert any foreign object into the opening in the massage cushion.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips AVENT does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Wash, rinse and sterilise the massage cushion before each use.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean the massage cushion.

Preparing for use

Cleaning and sterilising

Clean and sterilise the massage cushion before first use as described in chapter 'Cleaning and sterilising'. Clean the massage cushion after each subsequent use and sterilise it before each subsequent use.

Assembling the massage cushion in the Philips AVENT breast pump

Note: Make sure that all parts of the breast pump have been cleaned, sterilised and assembled as described in the user manual of your Philips AVENT breast pump. Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

1 Place the massage cushion for larger nipples into the funnel-shaped section of the pump body. Push in the inner part of the massage cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body. Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 2).

Cleaning and sterilising

Clean and sterilise the massage cushion before first use. Clean the massage cushion after each subsequent use and sterilise it before each subsequent use.

1 Clean the massage cushion in hot water with some washing-up liquid and then rinse it thoroughly. You can also clean the massage cushion in the dishwasher (on the top rack only).

2 Sterilise the massage cushion in a Philips AVENT steam steriliser or by boiling it for 5 minutes.

Storage

Keep the massage cushion out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discolouration.

1 Store the massage cushion in a safe and dry place.

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips AVENT website at **www.philips.com/support** or contact the Philips AVENT Consumer Care Centre in your country.
You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips AVENT dealer.

ČEŠTINA

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips AVENT. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips AVENT poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

- Masážní polštářek Philips AVENT pro větší bradavky je navržen tak, aby byl měkký a teplý a imitoval sání dítěte, takže dosáhnete rychlého toku mléka – pohodlně a jemně.
- Pokud správně nesedí standardní polštářek dodávaný s odsávačkou, použijte masážní polštářek pro větší bradavky (Obr. 1).
- Masážní polštářek pro větší bradavky používejte pouze s odsávačkami Philips AVENT typu SCF330, SCF332 a SCF334.

Důležité

Před použitím masážního polštářku pro větší bradavky si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji pro budoucí potřebu.

Upozornění

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s masážním polštářkem manipulovat, pokud nebyly o používání výrobku předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s masážním polštářkem nehrály děti.
- Před každým použitím masážního polštářku zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození. V případě poškození masážní polštářek nepoužívejte.
- Nevystavujte masážní polštářek extrémnímu teplu a chraňte jej před přímým slunečním svitem.

Upozornění

- Masážní polštářek je určen pouze pro opakované používání jedinou osobou.
- Do otvoru v masážním polštářku nestrkejte žádné cizí předměty.
- Nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips AVENT. Pokud takové díly či příslušenství použijete, záruka bude neplatná.
- Před každým použitím masážní polštářek umyjte, opláchněte a sterilizujte.
- Na čištění masážního polštářku nepoužívejte antibakteriální ani brusné čisticí prostředky.

Příprava k použití

Čištění a sterilizace

Před prvním použitím masážní polštářek vyčistěte a sterilizujte podle pokynů v kapitole „Čištění a sterilizace". Po každém dalším použití masážní polštářek vyčistěte a před každým dalším použitím jej sterilizujte.

Nasazení masážního polštářku na odsávačku Philips AVENT

Poznámka: Dbejte na to, aby byly všechny části odsávačky vyčištěny, sterilizovány a sestaveny podle pokynů v uživatelské příručce pro odsávačku Philips AVENT. Před manipulací s vyčištěnými díly si důkladně umyjte ruce.

1 Masážní polštářek pro větší bradavky vložte do nálevkovité části odsávačky. Vnitřní část masážního polštářku zatlačte co nejdále a zkontrolujte, zda podél okraje odsávačky dokonale těsní. Zmáčknutím mezi výstupky uvolněte případný zachycený vzduch (Obr. 2).

Čištění a sterilizace

Před prvním použitím masážní polštářek vyčistěte a sterilizujte. Po každém dalším použití masážní polštářek vyčistěte a před každým dalším použitím jej sterilizujte.

1 Masážní polštářek umyjte v teplé vodě s trochou mycího prostředku, a poté důkladně opláchněte. Masážní polštářek můžete umývat také v myčce nádobí (pouze v horní přihrádce).

2 Sterilizujte masážní polštářek v parním sterilizátoru Philips AVENT nebo povařením na 5 minut.

Skladování

Masážní polštářek nevystavujte přímému slunečnímu svitu, protože po delší době může dojít ke změně zabarvení.

1 Masážní polštářek skladujte na bezpečném a suchém místě.

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips AVENT na adrese **www.philips.com/support** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips AVENT ve své zemi. Telefonní číslo na střediska najdete na záručním listu s celosvětovou platností. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips AVENT.

POLSKI

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips AVENT! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

- Nakładka masująca Philips AVENT przeznaczona do większych brodawek sutkowych zapewnia uczucie miękkości i ciepła, a także symuluje odruch ssania dziecka w celu umożliwienia szybkiego wypływu mleka w wygodny i delikatny sposób.
- Nakładkę masującą do większych brodawek sutkowych należy stosować, jeśli dołączona do laktatora standardowa nakładka masująca nie pasuje (rys. 1).
- Nakładkę masującą do większych brodawek sutkowych należy stosować wyłącznie z laktatorami Philips AVENT typu SCF330, SCF332 i SCF334.

Ważne

Przed użyciem nakładki masującej do większych brodawek sutkowych zapoznaj się dokładnie z treścią niniejszej instrukcji i zachowaj ją na przyszłość.

Ostrzeżenie

- Ta nakładka masująca nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tej nakładki masującej przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się nakładką masującą.
- Przed każdym użyciem nakładki masującej sprawdź, czy nie ma na niej oznak uszkodzenia. Nie korzystaj z nakładki masującej, jeśli jest uszkodzona.
- Nie wystawiaj nakładki masującej na działanie wysokich temperatur ani na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Uwaga

- Nakładka masująca jest przeznaczona wyłącznie do wielokrotnego użytku przez jedną osobę.
- Uważaj, aby nigdy nie upuścić nakładki masującej ani nie włożyć żadnych przedmiotów do jej otworów.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są wyraźnie zalecane przez firmę Philips AVENT. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części gwarancja traci ważność.
- Przed każdym użyciem umyj, opłucz i wysterylizuj nakładkę masującą.
- Przy czyszczeniu nakładki masującej nie używaj środków ściernych ani antybakteryjnych.

Przygotowanie do użycia

Czyszczenie i sterylizacja

Umyj i wysterylizuj nakładkę masującą przed pierwszym użyciem w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i sterylizacja". Umyj nakładkę masującą po każdym kolejnym użyciu i wysterylizuj ją przed każdym kolejnym użyciem.

Sposób nakładania nakładki masującej na laktator Philips AVENT

Uwaga: Upewnij się, czy wszystkie części laktatora zostały umyte, wysterylizowane i złożone zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi laktatora Philips AVENT. Dokładnie umyj ręce, zanim dotkniesz wyczyszczonych części.

1 Umieść nakładkę masującą do większych brodawek sutkowych w części laktatora o kształcie lejka. Wsuń jak najdalej wewnętrzną część nakładki masującej i upewnij się, że szczelnie przylega do krawędzi części głównej laktatora. Naciśnij miejsca między płatkami, aby usunąć pozostałe powietrze (rys. 2).

Czyszczenie i sterylizacja

Umyj i wysterylizuj nakładkę masującą przed pierwszym użyciem. Umyj nakładkę masującej po każdym kolejnym użyciu i wysterylizuj ją przed każdym kolejnym użyciem.

1 Umyj nakładkę masującą w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie dokładnie ją wypłucz. Nakładkę masującą możesz także myć w zmywarce (wyłącznie na górnej półce).

2 Wysterylizuj nakładkę masującą w sterylizatorze parowym Philips AVENT lub gotując ją w wodzie przez 5 minut.

Przechowywanie

Przechowuj nakładkę masującą w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w przeciwnym razie może dojść do przebarwienia produktu.

1 Przechowuj nakładkę masującą w suchym i bezpiecznym miejscu.

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić stronę internetową firmy Philips AVENT **www.philips.com/support** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips AVENT (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w danym kraju nie ma takiego centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips AVENT.

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips AVENT! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips AVENT, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

- Масажну насадку Philips AVENT для більших сосків спеціально розроблено для відчуття м'якості та тепла. Вона повторює смоктальні рухи дитини, легко та зручно забезпечуючи швидкий відтік молока.
- Використовуйте масажну насадку для більших сосків, якщо стандартна масажна насадка, що входить у комплект молоковідсмоктувача, не підходить (Мал. 1).
- Використовуйте масажну насадку для більших сосків лише з молоковідсмоктувачами Philips AVENT SCF330, SCF332 та SCF334.

Важлива інформація

Перед тим як використовувати масажну насадку для більших сосків, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Увага!

- Цю масажну насадку не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися масажною насадкою.
- Щоразу перед використанням перевіряйте, чи масажну насадку не пошкоджено. Не використовуйте пошкоджену масажну насадку.
- Оберігайте масажну насадку від надмірного нагрівання і прямих сонячних променів.

Увага

- Масажну насадку призначено лише для постійного індивідуального використання.
- У жодному разі не вставляйте та не кидайте в отвори масажної насадки жодних сторонніх предметів.
- У жодному разі не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips AVENT. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Щоразу перед використанням чистьте, споліскуйте та стерилізуйте масажну насадку.
- Не чистьте масажну насадку антибактеріальними чи абразивними засобами для чищення.

Підготовка до використання

Чищення та стерилізація

Помийте та простерилізуйте масажну насадку перед першим використанням, як описано в розділі "Чищення та стерилізація". Мийте масажну насадку після використання і стерилізуйте перед використанням.

Встановлення масажної насадки в молоковідсмоктувач Philips AVENT

Примітка: Усі деталі молоковідсмоктувача має бути помито, простерилізовано та зібрано так, як описано в посібнику користувача молоковідсмоктувача Philips AVENT. Перед тим як брати помити та простерилізовані деталі, добре помийте руки.

1 Вставте масажну насадку для більших сосків у лійкоподібну деталь корпуса відсмоктувача. Проштовхніть внутрішню частину масажної насадки якомога далі, добре зафіксувавши її навколо країв корпуса відсмоктувача. Притисніть між пелюстками, щоб видалити повітря, що потрапило (Мал. 2).

Чищення та стерилізація

Помийте та простерилізуйте масажну насадку перед першим використанням. Мийте масажну насадку після використання і стерилізуйте перед використанням.

1 Помийте масажну насадку в гарячій воді з миючим засобом і добре її сполосніть. Помити масажну насадку можна також у посудомийній машині (лише на верхній полиці).

2 Простерилізуйте масажну насадку в паровому стерилізаторі Philips AVENT або кип'ятіть її у воді впродовж 5 хвилин.

Зберігання

Зберігайте масажну насадку подалі від прямих сонячних променів, оскільки їх вплив може спричинити втрату кольору.

1 Зберігайте масажну насадку в безпечному та сухому місці.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips AVENT **www.philips.com/support** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips AVENT у своїй країні. Номер телефону можна знайти у гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips AVENT.

INDONESIA

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips AVENT! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips AVENT, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

- Bantalan pemerah ASI Philips AVENT untuk puting yang lebih besar dirancang agar terasa lembut dan hangat serta menirukan gerakan mengisap dari bayi Anda guna menghasilkan aliran ASI yang cepat - secara nyaman dan lembut.
- Gunakan bantalan pemerah ASI untuk puting yang lebih besar jika bantalan pemerah ASI standar yang disediakan bersama pompa ASI kurang pas (Gbr. 1).
- Gunakan hanya bantalan pemerah ASI untuk puting yang lebih besar bersama pompa ASI Philips AVENT tipe SCF330, SCF332, dan SCF334.

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini dengan saksama sebelum menggunakan bantalan pemerah ASI bagi puting yang lebih besar dan simpanlah sebagai referensi nanti.

Peringatan

- Bantalan pemerah ASI ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan produk oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan bantalan pemerah ASI ini.
- Periksalah adanya tanda-tanda kerusakan pada bantalan pemerah ASI setiap kali sebelum menggunakan. Jangan gunakan bantalan pemerah ASI jika sudah rusak.
- Jangan biarkan bantalan pemerah ASI terkena panas yang berlebihan dan jangan letakkan di tempat yang terkena sinar matahari langsung.

Perhatian

- Bantalan pemerah ASI ini hanya ditujukan untuk penggunaan berulang oleh satu pengguna.
- Jangan masukkan benda asing ke lubang bantalan pemerah ASI.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips AVENT. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Cuci, bilas, dan sterilkan bantalan pemerah ASI setiap kali sebelum menggunakannya.
- Jangan gunakan bahan pembersih abrasif atau antibakteri saat Anda membersihkan bantalan pemerah ASI.

Persiapan penggunaan

Membersihkan dan mensterilkan

Bersihkan dan sterilkan bantalan pemerah ASI sebelum digunakan pertama kali sebagaimana diterangkan dalam bab 'Membersihkan dan mensterilkan'. Bersihkan bantalan pemerah ASI setiap kali selesai digunakan dan sterilkan setiap kali akan digunakan.

Memasang bantalan pemerah ASI di pompa ASI Philips AVENT

Catatan: Pastikan bahwa semua bagian pompa ASI telah dibersihkan, disterilkan, dan dipasang sebagaimana diterangkan dalam dalam petunjuk pengguna pompa ASI Philips AVENT. Cuci tangan Anda secara saksama sebelum memegang bagian yang telah dibersihkan.

1 Pasang bantalan pemerah ASI untuk puting yang lebih besar ke bagian berbentuk corong pada bodi pompa. Tekan bagian dalam bantalan pemerah ASI hingga benar-benar masuk ke dalam dan pastikan telah benar-benar rapat dengan sekeliling lingkaran bodi pompa. Tekan di antara kelopaknya untuk mengeluarkan udara yang terperangkap (Gbr. 2).

Membersihkan dan mensterilkan

Bersihkan dan sterilkan bantalan pemerah ASI sebelum digunakan pertama kali. Bersihkan bantalan pemerah ASI setiap kali selesai digunakan dan sterilkan setiap kali akan digunakan.

1 Bersihkan bantalan pemerah ASI dalam air panas bersama sedikit cairan pembersih kemudian bilas hingga benar-benar bersih. Anda juga dapat membersihkan bantalan pemerah ASI dalam mesin cuci piring (hanya pada rak atas).

2 Sterilkan bantalan pemerah ASI dalam pensteril uap Philips AVENT atau rebus selama 5 menit.

Penyimpanan

Jauhkan bantalan pemerah ASI dari sinar matahari langsung karena dapat menyebabkan perubahan warna bila terlalu lama terpapar.

1 Simpan bantalan pemerah ASI di tempat yang aman dan kering.

Garansi dan layanan

Jika Anda butuh servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs Web Philips AVENT di **www.philips.com/support** atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips AVENT di negara Anda. Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional. Jika tidak ada Pusat Layanan Konsumen di negara Anda, kunjungi dealer Philips AVENT setempat.

한국어

소개

필립스 아벤트 제품을 구입해 주셔서 감사합니다!

- 필립스 AVENT 대형 마사지 쿠션은 부드럽고 따뜻하게 느껴지도록 디자인되었으며, 아기의 젖빨기 동작을 모방하여 모유가 편안하고 부드럽게 흐르도록 합니다.
- 유축기와 함께 제공된 일반형 마사지 쿠션이 잘 맞지 않을 경우 대형 마사지 쿠션을 사용하십시오 (그림 1).
- SCF330, SCF332 및 SCF334 유형의 필립스 AVENT 유축기를 사용할 경우, 대형 마사지 쿠션만을 사용하십시오.

주의 사항

대형 마사지 쿠션을 사용하기 전에 사용자 설명서를 주의하여 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 마사지 쿠션을 사용하지 말고 마사지 쿠션 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 마사지 쿠션을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 매번 사용 전에 마사지 쿠션에 손상된 부분이 없는지 확인하십시오. 손상된 경우 마사지 쿠션을 사용하지 마십시오.
- 마사지 쿠션을 고온에 노출시키거나 직사광선 아래에 두지 마십시오.

주의

- 마사지 쿠션은 한 명의 사용자가 지속해서 사용할 수 있도록 제작되었습니다.
- 마사지 쿠션의 열린 곳에 이물질을 떨어뜨리거나 넣지 마십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스 AVENT에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 매번 사용 전에 마사지 쿠션을 세척, 헹굼 및 살균하십시오.
- 마사지 쿠션을 세척할 때 항균성 또는 연마성 세제를 사용하지 마십시오.

사용 전 준비

세척 및 소독

처음 사용하기 전에 '세척 및 소독' 란의 설명대로 마사지 쿠션을 세척 및 소독하십시오. 또한 그 후로도 매번 사용하기 전에 마사지 쿠션을 세척하고 소독하십시오.

마사지 쿠션을 필립스 AVENT 유축기에 조립하는 방법

참고: 유축기의 모든 부품이 필립스 AVENT 유축기 사용자 설명서에 따라 세척, 소독 및 조립되었는지 확인하십시오. 세척된 부품을 취급하기 전에 손을 깨끗이 씻으십시오.

1 대형 마사지 쿠션을 유축기 본체의 주입구 모양 부분에 맞추십시오. 마사지 쿠션의 안쪽 부분을 최대한 밀어 넣고, 유축기 본체의 테두리 주변이 완전히 밀봉되었는지 확인하십시오. 갇혀 있는 공기가 제거되도록 꽃잎 사이를 눌러 주십시오 (그림 2).

세척 및 소독

처음 사용하기 전에 마사지 쿠션을 세척 및 소독하십시오. 또한 그 후로도 매번 사용하기 전에 마사지 쿠션을 세척하고 소독하십시오.

1 마사지 쿠션을 소량의 세제와 따뜻한 물로 세척한 후 깨끗하게 헹구십시오. 마사지 쿠션은 식기세척기를 이용해 세척할 수도 있습니다(맨 윗층에만 놓아야 합니다).

2 필립스 AVENT 스팀 소독기를 사용하거나 5분간 끓는 물에 넣어 마사지 쿠션을 소독하십시오.

보관

마사지 쿠션을 직사광선에 장시간 노출할 경우 변색될 우려가 있으므로 직사광선을 피하십시오.

1 마사지 쿠션을 안전하고 건조한 장소에 보관하십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하거나 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스 AVENT 홈페이지 (www.philips.com/support)를 방문하시거나 필립스 AVENT 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오.
*(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 ➔ 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 ➔ 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 ➔ 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 ➔ 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

BAHASA MELAYU

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke AVENT Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh AVENT Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

- Kusyen Urutan AVENT untuk puting yang lebih besar direka bentuk agar terasa lembut dan hangat serta meniru gaya sedutan bayi anda untuk memberikan aliran susu yang deras - dengan selesa dan lembut.
- Gunakan kusyen urutan bagi puting lebih besar sekiranya kusyen urutan biasa yang disertakan bersama pam susu badan tidak benar-benar padan (Gamb. 1).
- Hanya gunakan kusyen urutan bagi puting lebih besar dengan pam susu AVENT Philips jenis SCF330, SCF332 dan SCF334.

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan kusyen urutan bagi puting lebih besar dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Amaran

- Kusyen urutan ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan kusyen urutan ini.
- Periksa kusyen urutan kalau-kalau terdapat tanda kerosakan setiap kali sebelum menggunakannya. Jangan gunakan kusyen urutan sekiranya ia rosak.
- Jangan dedahkan kusyen urutan kepada haba melampau dan jangan tempatkannya di bawah cahaya matahari langsung.